



МОСКА СЕГОДНЯ. Высотное здание у Красных ворот; вид с Ново-Басманной улицы.

фото И. АКУЛЕНКО.

ПАРТИЙНАЯ ЖИЗНЬ

ВАЖНЫЕ ЗАДАЧИ КОММУНИСТОВ-ПРОЕКТИРОВЩИКОВ

С БОЛЬШОЙ активностью прошло в институте «Стальпроект» партийное собрание, обсудившее итоги XIX съезда партии. Докладчик — секретарь партбюро тов. Чубарова и коммунисты, выступавшие в прениях, подчеркивали величайшее значение решений съезда, исторической речи товарища И. В. Сталина на заключительном заседании съезда, его гениального труда «Экономические проблемы социализма в СССР», озаривших ярким светом марксистско-ленинизмом путь движения нашей страны к коммунизму.

Успешное осуществление огромного плана строительных работ, намеченного на пятилетку, во многом зависит от деятельности проектировщиков. В директивах съезда указывается на необходимость улучшения проектирования в строительстве, сокращения сроков проектирования, своевременного обеспечения строительства проектами и сметами, широким внедрением типового плана.

Естественно поэтому, что коммунисты «Стальпроекта» большое внимание уделяли тем новым ответственным задачам, которые вытекают из решений XIX съезда партии и стоят перед коллективом института, занятым разработкой сложных проектов строительства предприятий и агрегатов для металлоизделий промышленности. Насколько сложны эти задачи, говорят хотя бы то, что в 1953 году, например, «Стальпроект» предстоит произвести проектные работы по срочному снабжению годом почти в два раза больше. Такое большое увеличение объема проектирования требует от партийной организации мобилизации коллектива на улучшение деятельности института, всенародного развития критики и самокритики для решительного устранения имеющихся недостатков.

Докладчику следовало бы значительно глубже, чем это им было сделано, вскрыть причины больших проблем в деятельности института и партийной организации.

«Стальпроект» в ноябре не выполнил производственного плана. Из квартала в квартал растет число заказов, выполняемых с большим опозданием; в третьем квартале они составят более 70 процентов. Между тем докладчик ограничился лишь белым перечислением недостатков, в чем его спрашивали упрекали некоторые коммунисты, выступавшие в прениях. Большинство упомянутое было и то, что в докладе не названо ни одной фамилии коммунистов, по вине которых срывается выполнение в срок важных заданий. Не сделали этого и многие выступавшие.

Институт, как указывалось на собрании, плохо ведет работу по организации типового проектирования. Дирекция института стоит в стороне от этого важного дела.

Режкий критик был подвергнут деятельности планово-производственного отдела. Как отмечали тт. Осипович, Смирнов, Злочевский и другие, вместо составления плана и проведения его выполнения он занимается лишь регистрацией сделанных работ. Графики проектных заданий ведутся формально. Контроль за их осуществлением отсутствует, поэтому они, как правило, срываются.

Отмечалось, что дирекция института неконкретно и неравномерно планирует и распределяет проектные работы между отделами института. В результате одни отделы перегружаются, другие, как, например, прокатный, недостаточно загружены. Об этом, в частности, говорил тов. Беляевский. Он, а также и другие выступавшие указывали на неудовлетворительную работу проектного кабинета, в котором нормальны и другие документы для производственных отделов месяцами лежат без движения.

Выступавшие говорили о том, что в коллективе института слаба трудовая дисциплина. Многие сотрудники непроизводительно тратят рабочее время. Есть случаи опозданий на работу.

Собрание призвано было полностью вскрыть недостатки в деятельности

С ПАРТИЙНОГО СОБРАНИЯ В ИНСТИТУТЕ «СТАЛЬПРОЕКТ»

партийной организации и всего коллектива института, мешающие успешному выполнению решений съезда партии, и нацелить коммунистов на улучшение работы. К этому и было направлено большинство выступлений. Должен был сделать это и директор института тов. Манцев. Однако он предпочел поставить почти все свое выступление на успехах «Стальпроекта». Его речь несторела такими, например, выражениями: «мы завоевали авторитет», «успешно выполнили проект этой конструкции», «позволило нам повысить авторитет», «как только заходит речь о проектировании новой машины, всегда говорят, что с этим заказом нужно обращаться в «Стальпроект» и т. д.

На собрании указывалось, что в коллективе института критика и самокритика развернута слабо. Она еще не стала тем действенным средством, при помощи которого своевременно вскрываются и устраняются недостатки в работе.

Коммунисты, выступавшие в прениях, остро критиковали партийное бюро как для дела, если бы руководители крупнейшей проектной организации не обходились пропагандой успехами. Ему следовало бы, как этого требует партия, сосредоточить внимание коммунистов на недостатках, имеющихся в производственной работе, на тех ответственных задачах, которые предстоит решить коллективу института в новой сталинской пятилетке.

На собрании подобному разбору подверглось состояние идеологической работы в институте. Отмечались недостатки, имеющиеся в сети партийного просвещения. Как признал докладчик, партийное бюро слабо контролирует политическую работу в овладении теорией марксизма-ленинизма коммунистами — руководителями института.

На собрании были высказаны критические замечания в адрес Киевского района КПСС. Тов. Каплан, в частности, в своем выступлении говорил, что район партии за последнее время не уделяет внимания проведению политической работы среди населения на бывших избирательных участках. Он длительное время не созывает и не инструктирует руководителей агитколлективов.

Коммунисты института «Стальпроект» единодушно одобрили решения XIX съезда партии и пришли к их неуклонному выполнению. В постановлении собрания намечены меры по улучшению партийно-политической работы и мобилизации коллектива института на выполнение задач, поставленных съездом партии.

На собрании были высказаны критические замечания в адрес Красногвардейского районного отдела социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В связи с опубликованием фельтона Верховного суда РСФСР отменил прежние судебные решения и предложил народному суду вновь пересмотреть разделение жилой площади в семье Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

Заведующий Красногвардейским районным отделом социального обеспечения тов. В. Гаврилов сообщает радиакции:

В фельтоне под таким заголовком, напечатанным в № 149 «Вечерней Москвы», говорилось о бездушном отношении к семье погибшего фронтуника со стороны его родителей Шабаевых.

У ЛУНКИ НА ЛЬДУ

Наступил сезон подледного ловли.

На Пестовском водохранилище лед местами достиг двадцати сантиметров, но он не везде одинаков, кое-где много тонких. Ити надо с пешней в руках наготове, постукивая по льду, проверяя его надежность.

За последние дни снега подняли целине горы. Рыбакам, чтобы прорубить лунку, сперва надо раскапывать снежный покров.

Самое коварное, что ожидает рыбаков под снегом, — лужи незамерзшей воды. Здесь смотрят в оба, чтобы не промочить валенок. Не подходит близко к кустам, можно провалиться под лед.

С увлечением рыбаки ловят «мормышку», налимы и щук — на «блесну».

На Пестовском водохранилище, под деревней Румянцево, вылавливают до 6 килограммов окуней.

В Пирогове, около деревни Сорокино, под «дубками» хорошо «стучит» окунь на «мормышку».

На Ламе опытные рыбаки поймали много окуней, смытые 20 килограммов за день.

На Истре, у Тимофеевского плача, успешно ловят на зимнюю удочку щук. В день попадается до семи щук.

На Пестовском водохранилище, под деревней Румянцево, вылавливают до 6 килограммов окуней.

В Пирогове, около деревни Сорокино, под «дубками» хорошо «стучит» окунь на «мормышку».

На Ламе опытные рыбаки поймали много окуней, смытые 20 килограммов за день.

На Истре, у Тимофеевского плача, успешно ловят на зимнюю удочку щук. В день попадается до семи щук.

На Пестовском водохранилище, под деревней Румянцево, вылавливают до 6 килограммов окуней.

В этих районах Истры завтра московское общество «Рыболов-спортсмен» проводит соревнования. Рыболовы смогут применить все виды ловли: «блесну», «мормышку» и даже плавучую удочку.

Победители будут премированы.

ПО СТРАНИЦАМ ГАЗЕТ

* КАРТОН ИЗ КАМЫША. В широких поймах Реута и Прута раскинулись заросли камыша. В Министерстве местной промышленности Молдавии разработан проект фабрики по изготавлению листового картона из камыша. Оргеевский горпромкомбинат уже начал выпуск строительных листов из камыша. Недалеко от реки Реут, близ Оргеева, в будущем году начнется строительство фабрики. Ежегодно она будет выпускать около тысячи тонн картона для упаковки фруктов и пищевых продуктов («Советская Молдавия», г. Кишинев)

РАДИО ЗАВТРА

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА. 8.30 — Прислушайся к микрофону. 11.00 — Радиожурнал «Новости, наука и техника». 11.20 — Концерт-загадка, 12.20 — Концерт по заявкам моряков (по страницам). 12.20 — Концерт лауреатов международных конкурсов (по городской сети). 13.45 — Обзор погоды. За прошедшие сутки — погода демонстрируется. 14.00 — Итоговый концерт радиофильм «Русская песня». 15.00 — В. Розов «Ее друзья» — монолог спектакля Центрального детского театра. 16.30 — Концерт-лекция «Советская музыкальная культура». 17.00 — Выступление радиокомментатора по винипионерским вопросам. 18.00 — Новости науки. 20.00 — Трансляция концерта из Киева. 20.30 — Концерт Краснознаменного ансамбля песни и пляски Советской Армии. 22.00 — Монолог оперетты Штрауса «Цыганский барон».

ВТОРАЯ ПРОГРАММА. 10.00 — Трансляция «Песни о любви». 10.45 — Воронежская симфония. 12.00 — Отрывки из оперетты «Чином Палко». 12.35 — Концерт китайской музыки. 13.00 — Эстрадный концерт. 15.05 — Русские песни. 16.00 — Карельские и финские шутовички. 17.00 — Выступление радиокомментатора по винипионерским вопросам. 18.30 — Концерт искусств Румынской народной Республики. 19.00 — Музично-литературный концерт «Музыка жизни семи Космодемьянских». 20.10 — Выступление национального ансамбля «Серпокаская Молдавия». 21.30 — Русские песни. 21.50 — Концерт И. Иванова.

ТРЕТЬЯ ПРОГРАММА. 19.50 — Трансляция оперы Чайковского «Пиковая дама».

ТЕЛЕВИДЕНИЕ ЗАВТРА

13.00 — Н. В. Гоголь «Мертвые души». Спектакль Центрального детского театра им. Е. Гайдебекова «Аршин мал-在国外» (передача из Музыкального театра им. Станиславского и Немировича-Данченко).

Редактор А. А. ФОМИЧЕВ.

Физкультура и спорт

ПРЫЖОК В ВОДУ

ЗВУКОВАЯ симфония зимнего бассейна для плавания настолько своеобразна, что даже с закрытыми глазами можно сразу угадать, где ты находишься. Это — плеск и характерный бурлящий шум воды, это — эхо голосов пловцов, многократно умноженное огромным звуком, и разрезы скрипок скрипки инструктора.

Под трибуналами, с трех сторон опоясывающими нашу бассейн, в белоснежных кафельных берегах плещется прозрачная, зеленая, светящаяся на электрический свет воды. Четвертую сторону бассейна замыкает вышка для прыжков. Ее ажурная конструкция с выдвижутыми вперед досками трамплинов уходит высоко к своду зала.

На площадке вышки — воспитанники спортивной школы № 4.

— Три метра! — лаконично говорит инструктор школы В. Бакатин.

На трамплин выходит Элла Ильинская, ученица 516-й школы, победительница юношеского первенства столицы на прыжках в воду. Она делает несколько шагов по шершавой резиновой дорожке трамплина. Доска пружинит, раскачиваясь над темнозеленой водой. Дойдя до конца трамплина, юная спортсменка поворачивается к воде спиной и осторожно становится на самий край доски, опираясь на нее только кончиками пальцев.

— Выполните! — команда инструктора.

Ильинская вытягивает руки вперед, взмахивает ими, с силой отталкивается от доски и свечкой взлетает вверх. Описывает плавную дугу в воздухе, приземляется — он словно валился с трамплина.

Умение волны ее, отличает прыжку на мастера от неопытных новичков, которые склоняются в бассейн в темпе, поднимая фонтан брызг и полета ушибаясь.

Один из других входит спортсмены на трамплин. Прыжок. Еще прыжок. Пятьдесят пять видов прыжков насыщает учебная программа этого увлекательного и красивого вида спорта, воспитывающего ловкость, силу, умение ориентироваться в воздухе. Это — спорт смелых, и не даром его так любят наша молодежь.

С. Гревский.

СОСТАВЛЕНИЯ ПО СТРЕЛЬБЕ

НА ПРИЗ «ВЕЧЕРНЕЙ МОСКВЫ»

Закончились традиционные соревнования по стрелковому спорту сборных коллективов районов столицы на приз «Вечерней Москвы». В них приняло участие 445 стрелков.

Команда Москвы — победительница всесоюзного первенства по боксу. Второе место заняли ленинградцы, третье — команда РСФСР, четвертое — Украина и пятое — Грузия. Первое место заняла команда Бауманского района.

В тираже стрелково-спортивного клуба Куйбышевского района состоялись

Катки на замке

УСКОРИТЬ ОТКРЫТИЕ ЗИМНИХ СПОРТИВНЫХ СООРУЖЕНИЙ



поро еще не работают катки на Чистых и Пионерских прудах.

Междудомостенная комиссия по приемке катков, возглавляемая за-

вание

катков в маскарад.

В январе 1784 года была поставлена трагедия Вольтера «Альзир», которую перевел П. М. Карабанов. Перевод был написан высокопарным слогом, полным архаизмов. И. А. Крылов, прочитав эту трагедию, написал на обороте:

— Ты ль это, Буало? Какой смешной наряд?

Тебя узнать нельзя: совсем —

— Молчи! Нарочно я Хвостовом

нарядился в маскарад.

Как Карабанов взял «Альзир»

перевести,

И всюду слух о том промчался,

Тогда Бультер, вздохнув,

признался,

Что точно грешником по смерти

мука есть!

Ивана Андреевича поддержал поэт

А. Ф. Воейков, начертивший:

— Вот здесь «Альзир» слезы льет:

Ее спиреный края Гусманов

Не мучит так, как перевор,

Который сделал Карабанов...

Сбираясь в маскарад.

В другой раз Хвостов перевел книгу «Поэтическое искусство» французского поэта и теоретика литературы Буало. Хвостовский перевод изобилует архаизмами и был крайне неудобен для чтения. Иван Андреевич написал на обороте:

— Ты ль это, Буало? Какой смешной наряд?

Тебя узнать нельзя: совсем —

— Молчи! Нарочно я Хвостовом

нарядился в маскарад.

Как Карабанов взял «Альзир»

перевести,

И всюду слух о том промчался,

Тогда Бультер, вздохнув,

признался,

Что точно грешником по смерти

мука есть!

Ивана Андреевича поддержал поэт

А. Ф. Воейков, начертивший:

— Вот здесь «Альзир» слезы льет:

Ее спиреный края Гусманов

Не мучит так, как перевор,

Который сделал Карабанов...

Сбираясь в маскарад.

В другой раз Хвостов перевел книгу «Поэтическое искусство» французского поэта и теоретика литературы Буало. Хвостовский перевод изобилует архаизмами и был крайне неудобен для чтения. Иван Андреевич написал на обороте:

— Ты ль это, Буало? Какой смешной наряд?

Тебя узнать нельзя: совсем —

— Молчи! Нарочно я Хвостовом

нарядился в маскарад.

Как Карабанов взял «Альзир»

перевести,

И всюду слух о том промчался,

Тогда Бультер, вздохнув,

признался,

Что точно грешником по смерти

мука есть!

Ивана Андреевича поддержал поэт

А. Ф. Воейков, начертивший:

— Вот здесь «Альзир» слезы льет:

Ее спиреный края Гусманов

Не мучит так, как перевор,

Который сделал Карабанов...

Сбираясь в маскарад.

В другой раз Хвостов перевел книгу «Поэтическое искусство» французского поэта и теоретика литературы Буало. Хвостовский перевод изобилует архаизмами и был крайне неудобен для чтения. Иван Андреевич написал на обороте:

— Ты ль это, Буало? Какой смешной наряд?

Тебя узнать нельзя: совсем —

— Молчи! Нарочно я Хвостовом

нарядился в маскарад.

Как Карабанов взял «Альзир»

перевести,

И всюду слух о том промчался,

Тогда Бультер, вздохнув,

признался,

Что точно грешником по смерти

мука есть!

Ивана Андреевича поддержал поэт